

# ZMLUVA O VYTVORENÍ DIELA A POSKYTNUTÍ LICENCIE č. 574-2021

uzatvorená podľa §91 zákona č. 185/2015 Z. z. Autorský zákon v znení neskorších právnych predpisov (ďalej len „**Autorský zákon**“) medzi nasledovnými zmluvnými stranami:

## 1.1. Bratislavské kultúrne a informačné stredisko

sídlo: Židovská 1, 815 15 Bratislava, SR  
IČO: 30 794 554  
DIČ: 2021795358  
IČ DPH: SK 2021795358

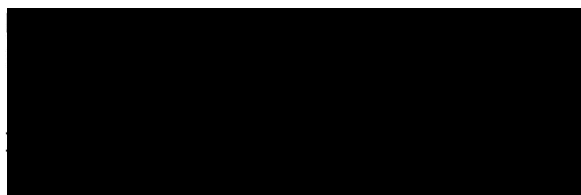
konajúce osobou: Mgr. Katarína Hulíková, riaditeľka  
právna forma: príspevková organizácia Hlavného mesta SR Bratislavy

(ďalej len „**BKIS**“)

a

## 1.2. Ema Šútovcová

trvale bytom:  
dátum narodenia:  
IČ DPH: nie je platca DPH  
číslo účtu:



(ďalej len „**Autor výpravy**“)

## 2. Predmet zmluvy

- 2.1. Autor výpravy sa touto zmluvou zaväzuje vytvoriť pre BKIS výtvarné dielo - **light desing, scénografickú, kostýmovú výpravu a výtvarnú inštaláciu** dramatického diela s pracovným názvom „**Krása nevidaná (Generácia Z)**“ (ďalej len „**dielo**“), za účelom dramatického prevedenia divadelnej inscenácie v podmienkach Divadla P. O. Hviezdoslava v Bratislave **v CO kryte** (ďalej len „**DPOH**“). Vytvorením výpravy sa rozumie vytvorenie výtvarných a scénografických návrhov na realizáciu kostýmov postáv a scény divadelnej inscenácie podľa inscenačného zámeru režiséra v súlade s požiadavkami a rozpočtom BKIS.
- 2.2. Originály návrhov výpravy zostávajú majetkom Autora výpravy.
- 2.3. Autor výpravy sa zaväzuje vykonávať dozor nad výrobou diela a zúčastniť sa na realizácii divadelnej inscenácie spôsobom uvedeným v tejto zmluve (bod 6.1 zmluvy).
- 2.4. Autor výpravy sa touto zmluvou zaväzuje udeliť BKIS licenciu k použitiu diela podľa tejto zmluvy v súlade s bodom 4 zmluvy.
- 2.5. BKIS sa zaväzuje zaplatiť Autorovi výpravy odplatu za jeho plnenie podľa tejto zmluvy podľa bodu 5 zmluvy.

### 3. Charakteristika diela

- 3.1. Autor výpravy sa zaväzuje realizovať plnenie podľa tejto zmluvy podľa svojich najlepších možností a schopností ako aj pokynov BKIS. Autor výpravy sa zaväzuje plniť túto zmluvu s najväčšou starostlivosťou tak, aby dosiahol cieľ a záujem BKIS v umeleckej, technickej, finančnej a organizačnej realizácii divadelnej inscenácie. Autor výpravy sa zaväzuje vytvoriť výtvarné dielo podľa tejto zmluvy spôsobom, aby bolo realizovateľné.
- 3.2. Autor výpravy sa týmto zaväzuje, že plnenie podľa tejto zmluvy vykoná osobne a bez akejkoľvek odbornej, umeleckej či inej súčinnosti tretej osoby.
- 3.3. Autor výpravy sa zaväzuje, že návrh výpravy (výtvarného, kostýmového a scénografického diela podľa tejto zmluvy) bude pred jeho odovzdaním BKIS odsúhlasený režisérom divadelnej inscenácie tak, aby zodpovedal jeho koncepcii divadelnej inscenácie.

### 4. Licencia

- 4.1. Autor výpravy týmto udeľuje BKIS licenciu (súhlas) na použitie diela všetkými spôsobmi v zmysle § 19 ods. 4 písm. a) až f) vrátane Autorského zákona, bez akéhokoľvek územného či vecného obmedzenia a počas celej doby trvania majetkových práv.
- 4.2. Autor výpravy týmto udeľuje BKIS súhlas na udelenie súhlasu tretej osobe na použitie diela v rozsahu tejto licencie (sublicencia), pričom zmluvné strany sa dohodli, že na udelenie sublicencie sa nevyžaduje písomná forma.
- 4.3. BKIS nie je povinné udelenú licenciu využiť.
- 4.4. Autor výpravy týmto udeľuje BKIS súhlas na spojenie všetkých a akýchkoľvek diel podľa tejto zmluvy s iným, najmä, hudobným dielom v rámci divadelnej inscenácie, za účelom ktorej bolo dielo podľa tejto zmluvy vytvorené. Rovnako udeľuje Autor výpravy BKIS súhlas na spojenie diela podľa tejto zmluvy s iným autorským dielom za účelom propagácie resp. prezentácie divadelnej inscenácie a/alebo DPOH a/alebo BKIS.
- 4.5. Autor výpravy sa zaväzuje, že (i.) neudelí súhlas na použitie diela podľa tejto zmluvy akejkoľvek tretej osobe a (ii.) sám sa zdrží použitia diela podľa tejto zmluvy, a to po dobu uvádzania divadelnej inscenácie v DPOH.

### 5. Odplata

- 5.1. BKIS sa zaväzuje zaplatiť Autorovi výpravy za plnenie podľa tejto zmluvy súhrnnú odplatu v celkovej výške **1 400, - EUR** (slovom jedentisícštyristo eur) pričom z toho
  - 5.1.1. 50 % predstavuje odplata za vytvorenie diela – kostýmovej a scénografickej výpravy; a
  - 5.1.2. 30 % predstavuje odplata za udelenie licencie; a
  - 5.1.3. 20 % predstavuje odplata za plnenie podľa bodu 2.3.

- 5.2. Odplata podľa bodu 5.1 zmluvy bude uhradená Autorovi výpravy bezhotovostným prevodom na bankový účet uvedený v záhlaví zmluvy do **30.1.2022**.
- 5.3. V odplate podľa tohto bodu zmluvy sú zahrnuté všetky a akékoľvek náklady, ktoré vzniknú Autorovi výpravy v súvislosti s plnením predmetu tejto zmluvy. V tejto odplate je zahrnutá aj odmena za prevod vlastníckeho práva k hmotným substrátom (veciam), ktorých prostredníctvom je plnenie podľa tejto zmluvy vyjadrené.
- 5.4. Zmluvné strany sa v zmysle § 43 ods. 14 zákona č. 595/2003 Z. z. o dani z príjmov (ďalej len „**Zákon o dani z príjmov**“) v znení neskorších predpisov dohodli na tom, že z odmeny podľa tejto zmluvy BKIS nevyberie daň. Týmto sa Autor výpravy zaväzuje riadne vysporiadať odmenu podľa tejto zmluvy v zmysle Zákona o dani z príjmov.
- 5.5. BKIS odvedie z odmeny vyplatenej na základe tejto zmluvy zmysle zákona č. 13/1993 Z. z. o umeleckých fondoch v znení neskorších predpisov povinný odvod do príslušného umeleckého fondu, odplata Autora výpravy sa zníži o výšku tohto odvodu.

## 6. Osobitné dojednania k dielu

- 6.1. Autor výpravy sa zaväzuje, že sa zúčastní scénografických, kostýmových a generálnych skúšok divadelnej inscenácie:
- 6.1.1. termín preberacej skúšky v mesiaci január 2022 bude predmetom dohovoru
- 6.1.2. generálne skúšky divadelnej inscenácie sa uskutočnia od **15.1. 2022 – 21.1. 2022**
- 6.2. Autor výpravy sa zaväzuje, že plnenia tejto zmluvy uskutoční v súlade s pripomienkami BKIS, pokiaľ týmto nedôjde k neoprávnenému zásahu do práv tretích osôb.
- 6.3. Autor výpravy sa zaväzuje, že všetky a akékoľvek plnenia, ktoré v súlade s touto zmluvou poskytne, nebudú zaťažené právami tretích osôb, ktoré by bránili ich použitiu v zmysle tejto zmluvy.
- 6.4. Autor výpravy sa zaväzuje vytvoriť plnenia podľa tejto zmluvy tak, aby neobsahovali žiadne skutočnosti, ktoré môžu bez právneho dôvodu zasiahnuť do práv a právom chránených záujmov iných, alebo by mohli byť v rozpore s dobrými mravmi.
- 6.5. Autor výpravy sa týmto zaväzuje, že v prípade, že je k plneniu podľa tejto zmluvy potrebný akýkoľvek súhlas (licencia) tretích osôb, tieto samostatne a na vlastné náklady zabezpečí, a zároveň o tom bude bez zbytočného odkladu informovať BKIS.
- 6.6. Autor výpravy sa zaväzuje bezodplatne poskytnúť BKIS maximálnu súčinnosť pri propagácii divadelnej inscenácie zahrňujúcu najmä účasť na aktivitách organizovaných za účelom propagácie divadelnej inscenácie a poskytovanie rozhovorov.

## 7. Odovzdanie diela

- 7.1. Autor výpravy sa zaväzuje vytvoriť a odovzdať BKIS dielo podľa tejto zmluvy najneskôr do **15.1.2022** Hmotné substráty, prostredníctvom ktorých je dielo vyjadrené a odovzdané BKIS sa zaplatením odplaty stávajú výhradným vlastníctvom BKIS.

- 7.2. Akékoľvek výhrady BKIS k plneniu podľa tejto zmluvy a vady sa zaväzuje oznámiť Autorovi výpravy bez zbytočného odkladu, najneskôr však do 5 dní od jeho prijatia. Autor výpravy sa zaväzuje akékoľvek vady a/alebo výhrady BKIS k plneniu podľa tejto zmluvy akceptovať a zapracovať, a takto vykonané plnenie sa zaväzuje odovzdať BKIS najneskôr do 10 dní od jeho vrátenia. V prípade márneho uplynutia lehoty podľa prvej vety sa plnenie podľa tejto zmluvy považuje za prijaté.

## **8. Odstúpenie od zmluvy**

- 8.1. BKIS je oprávnené odstúpiť od tejto zmluvy ak:
- 8.1.1. Autor výpravy poruší akýkoľvek záväzok podľa tejto zmluvy, najmä ak neuskutoční plnenie podľa tejto zmluvy v dohodnutom termíne a ani v dodatočnej lehote poskytnutej BKIS,
  - 8.1.2. má plnenie podľa tejto zmluvy nedostatky, t.j. nie je vytvorené v súlade s touto zmluvou; v prípade, že sa jedná o odstrániteľné nedostatky, BKIS je oprávnené odstúpiť od zmluvy len ak ich Autor výpravy neodstráni v primeranej lehote určenej BKIS,
  - 8.1.3. BKIS rozhodne o neuvedení divadelnej inscenácie,
  - 8.1.4. sa niektoré vyhlásenie Autora výpravy ukážu ako nepravdivé.
- 8.2. Autor výpravy je oprávnený od zmluvy odstúpiť len za predpokladu, že BKIS poruší akýkoľvek záväzok podľa tejto zmluvy a neurobí nápravu ani v dodatočne poskytnutej primeranej lehote.
- 8.3. Odstúpenie od zmluvy je účinné dňom doručenia písomného oznámenia o odstúpení druhej zmluvnej strane.

## **9. Sankcie**

- 9.1. BKIS je oprávnené požadovať od Autora výpravy zmluvnú pokutu vo výške 300,- EUR (slovom tristo eur) v prípade, ak neuskutoční plnenie podľa tejto zmluvy včas. Tým nie je dotknutý nárok BKIS na náhradu škody.

## **10. Záverečné ustanovenia**

- 10.1. Zmluva sa riadi ustanoveniami Autorského zákona a Občianskeho zákonníka v platnom znení.
- 10.2. Autor výpravy sa týmto zaväzuje, že je oprávnený udeliť všetky a akékoľvek súhlasy podľa tejto zmluvy.
- 10.3. Túto zmluvu je možné meniť len po vzájomnej dohode oboch zmluvných strán formou písomných dodatkov k zmluve.
- 10.4. V prípade, že je alebo ak sa stane niektoré ustanovenie tejto zmluvy neplatné, zostávajú ostatné ustanovenia tejto zmluvy platné a účinné. Miesto neplatného ustanovenia sa použijú ustanovenia všeobecne záväzných právnych predpisov

upravujúce otázku vzájomného vzťahu zmluvných strán. Zmluvné strany sa potom zaväzujú upraviť svoj vzťah prijatím iného ustanovenia, ktoré svojím obsahom a povahou najlepšie zodpovedá zámeru neplatného ustanovenia.

- 10.5. Zmluvné strany budú všetky prípadné spory v súvislosti so zmluvou riešiť prednostne mimosúdnu cestou, a to vzájomnými rokovaniami a dohodou. V prípade, ak zmluvné strany nevyriešia vzájomné spory mimosúdnu cestou, sú oprávnené riešiť spor súdnu cestou podľa právnych predpisov platných v Slovenskej republike.
- 10.6. Autor výpravy (ďalej len „dotknutá osoba“) týmto berie na vedomie a zaväzuje sa, že bol riadne informovaný v zmysle zákona č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „Zákon o ochrane OÚ“) a Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady EÚ 2016/679 o tom, že BKIS ako prevádzkovateľ spracúva jeho osobné údaje v rozsahu tejto zmluvy za účelom uzatvorenia zmluvného vzťahu ako aj realizácie plnenia vyplývajúceho z tejto zmluvy v informačnom systéme Zmluvy. Súhlas so spracúvaním osobných údajov dotknutej osoby sa nevyžaduje, osobné údaje dotknutej osoby sa spracúvajú bez súhlasu; právny základ, na základe ktorého dochádza k spracovaniu osobných údajov je v zmysle ust. § 13 ods. 1 písm. b) Zákona o ochrane OÚ zmluva. Osobné údaje udelené na základe tejto zmluvy môžu byť poskytnuté tretím stranám (napr. Hlavnému mestu SR Bratislave, súdom SR, exekútorovi, daňovému úradu, NKÚ).
- 10.7. Zároveň dotknutá osoba vyhlasuje, že bola prevádzkovateľom riadne poučená o právach dotknutej osoby v zmysle zákona o ochrane osobných údajov a Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady EÚ 2016/679, najmä o svojom práve kedykoľvek vyžadovať likvidáciu alebo opravu svojich nesprávnych, neúplných alebo neaktuálnych osobných údajov, ktoré sú predmetom spracúvania, požadovať potvrdenie o tom, či sú alebo nie sú jej osobné údaje spracúvané a pod.
- 10.8. Táto zmluva sa vyhotovuje v dvoch (3) originálnych vyhotoveniach, z ktorých 2 rovnopisy obdrží BKIS a Autor výpravy získa jedno vyhotovenie.
- 10.9. Zmluvné strany vyhlasujú, že sa s obsahom tejto zmluvy oboznámili a že vyjadruje ich skutočnú, vážnu a slobodnú vôľu a že nebola uzatvorená v tiesni a za nápadne nevýhodných podmienok, na dôkaz čoho ju podpisujú.

V Bratislave dňa

---

Mgr. Katarína Hulíková, riaditeľka

V Bratislave dňa

---

Ema Šútovcová

Autor výpravy

